

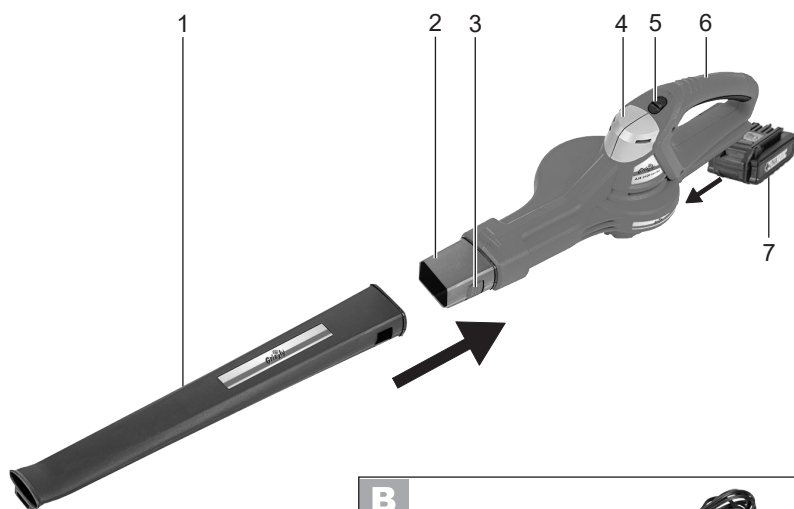
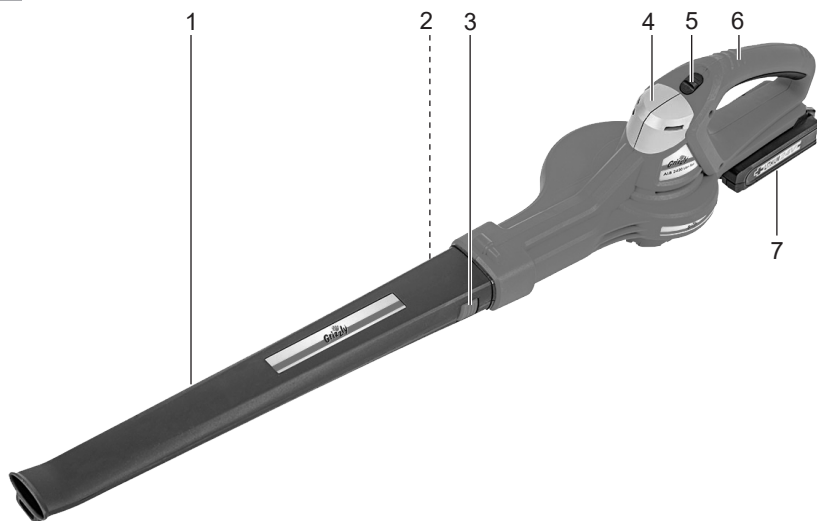
Akku-Laubbläser (DE)
Souffleur de feuilles sur accu (FR)
Accu-bladblazer (NL)
Cordless leaf blower (GB)
Soffiatore a batteria (IT)
Akumulatorowa dmuchawa (PL)
Akumulátorový foukač na listí (CZ)
Akumulatorinis lapų pūstuvus (LT)



ALB 2420 Lion
ALB 2420 Lion Set

Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijų



A**B**



- DE** **Originalbetriebsanleitung**4
Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- FR** **Traduction de la notice d'utilisation originale** 16
Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.
- NL** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**28
Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.
- GB** **Translation of the original instructions for use**40
Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.
- IT** **Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale**51
Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.
- PL** **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**63
Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.
- CZ** **Překlad originálního návodu k obsluze** 75
Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalším uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.
- LT** **Vertimas iš originalių eksploataavimo instrukcijoje**86
Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploataavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prirėikis perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	4
Lieferumfang	4
Funktionsbeschreibung	4
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge	7
Weiterführende Sicherheitshinweise ...	11
Ladevorgang	12
Akku entnehmen / einsetzen	12
Akku aufladen	12
Verbrauchte Akkus	13
Montageanleitung	13
Bedienung	13
Ein- und Ausschalten	13
Arbeiten mit dem Gerät	13
Ladezustand des Akkus prüfen	
(Akku 24 V, 4 Ah)	13
Reinigung und Wartung	14
Reinigung	14
Lagerung	14
Entsorgung/ Umweltschutz	14
Ersatzteile	15
Garantie	15
Reparatur-Service	15
Original EG-Konformitäts-	
erklärung	97
Service-Center	102

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Herausblasen von dürrer Blattwerk im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Lieferumfang bei Art.-Nr. 72038012 Gerät OHNE Akku

- Laubbläser
- Blasrohr
- Originalbetriebsanleitung

Lieferumfang bei Art.-Nr. 72038011 Gerät MIT Akku

- Laubbläser
- Blasrohr
- Akku
- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Laubbläser besitzt ein Gebläse. Das Laub lässt sich schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A**
- 1 Blasrohr
 - 2 Anschlussstutzen
 - 3 Verriegelungsknopf
 - 4 Motorgehäuse
 - 5 Ein-/Ausschalter
 - 6 Handgriff
 - 7 Akku
 - 8 Ladegerät
 - 9 Entriegelungstasten

Technische Daten

Gerät

Motorspannung	24 V ===
Leerlaufdrehzahl	max. 12500 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit	max. 217 km/h
Gewicht (ohne Akku und Ladegerät)	1,2 kg
Schalldruckpegel (L _{pA})	74 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel (L _{WA}) garantiert	87 dB(A)
gemessen	85,1 dB(A); K _{WA} = 2 dB
Vibration (a _h)	< 2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Akku (Li-Ion) 24LB2004

Nennspannung	24 V ===
Kapazität	2,0 Ah
Ladezeit	ca. 8 h

Ladegerät HYCHO132400500G

Eingangsspannung/ Input	100-240 V~50/60 Hz, 0,32 A
Ausgangsspannung/ Output	24 V === 0,5 A
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile! Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Verletzungsgefahr durch rotieren des Flügelrad.



Hände fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Blasrohr.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Akku:



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 60°C).



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose**

passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in

unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen,**

die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen

Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

7) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- g) **Verwenden Sie keine nicht wieder-aufladbaren Batterien!**

8) RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen**

Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Für die erste Aufladung wird empfohlen, die Batterie etwa 5 Stunden aufzuladen.

Stecken Sie die Batterie in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.

- Ziehen Sie den Netzstecker wenn die Batterie voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät. Die Ladezeit beträgt etwa 5 Stunden.
- Lassen Sie Ihre Batterie nicht kontinuierlich aufladen. Das kann die Batteriezellen beschädigen. Anmerkung: Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Batteriezellen beschädigen. Nur nachladen, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.

Weiterführende Sicherheitshinweise



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort ausschalten können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung vorsehen. Ebenso ist Personen die Arbeit mit dem Gerät untersagt, die die Betriebsanweisungen nicht vollständig kennen.
- Achten Sie auf offene Fenster, Kinder, Haustiere, usw. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn Kinder und Haustiere sich in der Nähe aufhalten. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen.
- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden.
- Schalten Sie das Gerät aus:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühleluft von Unrat frei.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen / einsetzen



1. Zum Herausnehmen des Akkus (7) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (9) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (7) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

Akku aufladen



1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (7) aus dem Gerät.



2. Schieben Sie den Akku (7) in den Ladeschacht des Ladegerätes (8). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät (8) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (8) vom Netz.
5. Drücken Sie die Entriegelungstasten (9) am Akku (7) und ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät (8).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Montageanleitung



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!



Gerät zusammenstecken:

Schieben Sie das Blasrohr (1) auf den Anschlussstutzen (2) am Motorgehäuse (4) auf, bis es einrastet. Zum Aufschieben des Blasrohres (1) muss der Verriegelungsknopf (3) gedrückt werden. Das Einrasten des Blasrohres (1) am Verriegelungsknopf (3) ist deutlich hörbar.

Bedienung



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät gut fest und mit Abstand vom eigenen Körper. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.



1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (7) eingesetzt ist (siehe „Ladevorgang - Akku entnehmen / einsetzen“).
2. Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach vorne.
3. Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach hinten.

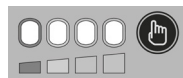
Arbeiten mit dem Gerät



Benutzen Sie das Gerät nur mit aufgestecktem Blasrohr!

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht, um die Staubbelastung zu verringern.

Ladezustand des Akkus prüfen (Akku 24V, 4 Ah)



Drücken Sie den rechten „Press“-Knopf der Ladezustandsanzeige, um den Batteriestatus zu überprüfen. Die Anzahl der leuchtenden LED-Lichter zeigt den Ladezustand der Batterie an. 4 LED-Lichter bedeuten volle Akkuladung, 1 LED-Licht zeigt, dass der Akku geladen werden muss.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (A 1) wieder vom Motorgehäuse (A 4) abnehmen. Drücken Sie hierzu den Verriegelungsknopf (A 3) und ziehen Sie das Blasrohr (A 1) nach vorne ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort

auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Akku, Blasrohr.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantie nachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter

**www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Blasrohr 91104300

Zusätzlich erhältlich:

Akku, 24 V, 2 Ah 80001190

Akku, 24 V, 4 Ah 80001191

Ladegerät 80001085

Schnellladegerät 80001084

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Reparatur-Service

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Sommaire

Fins d'utilisation	16
Description générale	16
Volume de la livraison	16
Description du fonctionnement.....	16
Vue synoptique.....	17
Données techniques	17
Instructions de sécurité	17
Symboles et pictogrammes.....	18
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	19
Autres consignes de sécurité	23
Opération de chargement	23
Retirer / Insérer l'accu	24
Charger l'accu	24
Accus usagés	25
Consignes de montage	25
Mise en service	25
Mise sous et hors tension	25
Travailler avec l'appareil.....	25
Contrôler l'état de chargement de l'accu (Acumulateur 24 V, 4 Ah)	25
Nettoyage et entretien	26
Nettoyage	26
Rangement	26
Élimination et protection de l'environnement	26
Pièces de rechange	27
Garantie	27
Service de réparation	27
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	97
Service-Center	102

Fins d'utilisation

L'appareil n'est destiné qu'à souffler les feuilles mortes sèches dans un jardin privé de maison et un jardin d'agrément privé. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Description générale

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Matériel livré d'origine pour la réf. 72038012, Appareil SANS batterie

- Souffleur de feuilles sur accu
- Tuyau de soufflage
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Matériel livré d'origine pour la réf. 72038011, Appareil AVEC batterie

- Souffleur de feuilles sur accu
- Tuyau de soufflage
- Accumulateur
- Chargeur
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Description du fonctionnement

Le souffleur de feuilles comporte une soufflerie. Il permet de rassembler rapidement les feuilles mortes ou de les chasser d'endroits difficilement accessibles.

En ce qui concerne le fonctionnement des éléments de commande, veuillez lire les descriptions suivantes.

Vue synoptique

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 Tuyau de soufflage |
| | 2 Embout de raccordement |
| | 3 Bouton de verrouillage |
| | 4 Carter moteur |
| | 5 Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 6 Poignée |
| | 7 Accumulateur (accu) |
| | 8 Chargeur |
| | 9 Touches de déverrouillage |

Données techniques

Appareil

Tension de moteur 24 V==
 Vitesse de rotation à vide ..max. 12500 min⁻¹
 Vitesse de l'air en soufflage.. max. 217 km/h
 Poids (sans chargeur
 et accumulateur)..... 1,2 kg
 Niveau de pression acoustique
 (L_{PA}) 74 dB(A), K_{PA} = 3 dB
 Niveau de puissance sonore (L_{WA})
 garanti87 dB(A)
 mesuré 85,1 dB(A), K_{WA} = 2 dB
 Vibration (a_h)..... < 2,5 m/s², K= 1,5 m/s²

Accu (Li-Ion).....24LB2004

Tension nominale..... 24 V==
 Capacité2,0 Ah
 Temps de charge..... environ 8 h

Chargeur.....HYCHO132400500G

Tension d'entrée
 (input) 100-240 V~50/60 Hz, 0,32 A
 Tension de sortie (output).....24 V == 0,5 A
 Classe de protection..... ☐ II
 Type de protection IPX0

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions contenues dans la déclaration de conformité.

Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avvertimento : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutives du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!



Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Risque de blessures par un outil en rotation !

Tenez vos mains à l'écart.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Ne pas utiliser l'appareil sans tuyau de soufflage.



Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité.



Portez une protection acoustique et une protection des yeux.



Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!



Indication du niveau garanti de puissance sonore max. L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Symboles sur l'accumulateur



Ne jetez pas l'accumulateur dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.



Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur (max. 60°C).



Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique.

Symboles sur le chargeur



Attention!



Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Polarité



Classe de protection II



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise**

de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux

contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) Utilisation et ENTRETIEN de l'outil

- a) **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Entretenez avec soin les outils électriques.** Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus. Observez la maintenance de l'outil.
- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions.** Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.
L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés,**

des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.

Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Ne laissez entretenir votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

7) Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- a) **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- b) **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- c) **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- d) **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez**

pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.

- e) **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- f) **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.**
- g) **N'utilisez aucune batterie non rechargeable !**

8) MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même. Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'accumulateur de votre appareil est livré seulement partiellement chargé et doit être chargé correctement avant d'être utilisé pour la première fois. Pour la première charge, il est recommandé de charger la batterie pendant environ 5 heures. Enfichez la batterie

dans le support et connectez le chargeur au réseau électrique.

- Retirez la fiche de secteur lorsque la batterie est complètement chargée et retirez le chargeur de l'appareil. Le temps de chargement est d'environ 5 heures.
- Ne laissez pas la batterie continuellement en charge. Cela peut endommager les cellules de la batterie.
Remarque : de petites charges successives et trop nombreuses peuvent endommager les cellules de la batterie. Ne procéder au rechargement que si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

Autres consignes de sécurité



Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les lois et règlements locaux peuvent fixer un âge minimum pour les utilisateurs. Il n'est pas permis non plus aux personnes qui ne connaissent pas intégralement les consignes d'utilisation de travailler avec l'appareil.
- Faites attention aux fenêtres ouvertes, aux enfants, aux animaux domestiques etc. et interrompez le travail si des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité. Tout élément soufflé peut être projeté dans leur direction. Maintenez une distance de sécurité de 5m autour de vous.

- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de fonctionnement.
- Pendant la marche, n'orientez pas l'appareil vers des personnes, en particulier la veine d'air en direction de leurs yeux ou de leurs oreilles.
- Familiarisez-vous avec votre cadre et soyez attentif aux éventuels dangers que vous seriez susceptibles de ne pas percevoir.
- Veillez à assurer votre position de travail, en particulier sur terrain en pente.
- Marchez normalement, ne courez pas.
- Examinez attentivement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, boîtes en aluminium et autres corps étrangers.
- N'utilisez l'appareil que s'il est complètement monté.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires livrés et recommandés par notre centre de services.
- Éteignez l'appareil :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le transportez ou le laissez sans surveillance;
 - lorsque vous entreprenez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou changez des accessoires;
 - après un contact avec des corps étrangers ou lorsque se produit une vibration anormale.
- Maintenez toutes les admissions d'air de refroidissement libres de toutes saletés.

Opération de chargement



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure

par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Chargez l'accumulateur si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

de déverrouillage (9) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.

2. Pour insérer l'accumulateur (7) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !

Charger l'accu



1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (7) de l'appareil.



2. Insérez l'accumulateur (7) dans l'orifice de chargement du chargeur (8). Vous devez entendre un clic.
3. Connectez le chargeur (8) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (8) du réseau.
5. Appuyez sur Les touches de déverrouillage (9) de l'accumulateur (7) et retirez l'accumulateur du chargeur (8).

Retirer / Insérer l'accu



1. Pour retirer l'accumulateur (7) de l'appareil, appuyez sur la touche

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Nettoyage et Entretien»).

Consignes de montage



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !



Assemblage de l'appareil :

Emmanchez le tuyau de soufflage (1) sur l'embout de raccordement (2) contre le carter moteur (4) jusqu'à ce qu'il enclante. Pour emmancher le tuyau de soufflage (1), il faut appuyer sur le bouton de verrouillage (3). Lorsque le tuyau de soufflage (1) enclante contre le bouton de verrouillage (3), cela s'entend nettement.

Mise en service



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise sous et hors tension



Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'appareil fermement et à distance de votre propre corps.

Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.



1. Assurez-vous que l'accu (7) est bien inséré (cf. «Opération de chargement - Retirer / Insérer l'accu»).
2. Pour allumer l'appareil, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (5) en avant.
3. Pour l'éteindre, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt en arrière (5).

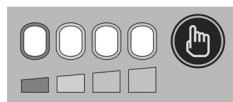
Travailler avec l'appareil



N'utilisez l'appareil qu'avec le tuyau de soufflage monté !

- Dans la fonction de soufflage, vous obtiendrez le meilleur résultat en maintenant l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Ne dirigez pas le jet d'air dans votre direction. Veillez à ne pas provoquer le soulèvement de matières lourdes, vous éviterez ainsi de blesser des tiers ou d'endommager des objets.
- Avant le soufflage, décollez les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- En présence d'une très forte sécheresse, humectez un peu le sol pour réduire le dégagement de poussière.

Contrôler l'état de chargement de l'accu (Accumulateur 24 V, 4 Ah)



Appuyez sur le bouton de droite de l'affichage du niveau de charge, pour vérifier le niveau de charge. Le nombre de voyants LED allumés indique le niveau de

charge de la batterie. 4 voyants allumés signifient que la batterie est complètement chargée. 1 voyant allumé signifie que la batterie doit être chargée.

Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Rangement

- Pour ranger l'appareil, vous pouvez détacher à nouveau le tuyau de soufflage (A 1) du carter moteur (A 4). A

cette fin, appuyez sur le bouton de verrouillage (A 3) et détachez le tuyau de soufflage (A 1) en le tirant en avant.

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes

en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services

- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center»). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Tuyau de soufflage	91104300
Accumulateur, 24 V, 2 Ah	80001190
Accumulateur, 24 V, 4 Ah	80001191
Chargeur.....	80001085
Chargeur rapide.....	80001084

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: tuyau de soufflage, accumulateur.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.
- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établirons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Inhoud

Gebruik	28
Algemene beschrijving	28
Omvang van de levering	28
Funktiebeschrijving	28
Overzicht	29
Technische gegevens	29
Veiligheidsvoorschriften	30
Symbolen en pictogrammen	30
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	31
Speciale veiligheidsinstructies	35
Laadprocédé	36
Accu verwijderen / aanbrengen.....	36
Accu opladen	36
Verbruikte accu's	37
Montage-instructies	37
Bediening	37
In- en uitschakelen	37
Werkzaamheden met het apparaat ...	37
Laadtoestand van de accu nakijken (Accu 24 V, 4 Ah)	37
Reiniging en onderhoud	38
Reiniging.....	38
Bewaring	38
Verwerking en milieubescherming	38
Vervangstukken	39
Garantie	39
Reparatieservice	39
Vertaling van de originele	
CE-conformiteitsverklaring	98
Service-Center	102

Gebruik

Het apparaat is alleen bestemd voor het uitblazen van dorre bladeren in privétuinen en hobbytuinen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Algemene beschrijving

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Leveringsinhoud bij art.nr. 72038012 Apparaat ZONDER accu

- Accu-bladblazer
- Blaasbuis
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Leveringsinhoud bij art.nr. 72038011 Apparaat MET accu

- Accu-bladblazer
- Blaasbuis
- Accu
- Laadtoestel
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Funktiebeschrijving

De bladblazer beschikt over een blazer. De bladeren worden snel bijeen geblazen of van moeilijk bereikbare plaatsen weggeblazen.

De werking van de bedieningselementen leest u in de onderstaande beschrijvingen.

Overzicht

- A**
- 1 Blaasbuis
 - 2 Voedingscontactstop
 - 3 Vergrendelknop
 - 4 Motorbehuizing
 - 5 Schakelaar "Aan/uit"
 - 6 Handgreep
 - 7 Accu
 - 8 Laadtoestel
 - 9 Ontgrendelknoppen

Technische gegevens

Apparaat

Motorspanning	24 V ==
Toeren bij niet-belasting....	max. 12500 min ⁻¹
Luchtsnelheid	max. 217 km/h
Gewicht (zonder laadtoestel en accu)	1,2 kg
Geluidsdruk niveau (L _{pA})	74 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Geluidssterkte (L _{WA}) gegarandeerd	87 dB(A)
gemeten	85,1 dB(A), K _{WA} = 2 dB
Vibratie (a _h)	< 2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Accu (Li-Ion).....24LB2004

Nominale spanning	24 V==
Capaciteit.....	2,0 Ah
Laadtijd	ca. 8 u

Laadtoestel.....HYCHO132400500G

Ingangsspanning / Input	100-240 V~50/60 Hz, 0,32 A
Uitgangsspanning / Output	24 V == 0,5 A
Beschermniveau	□ II
Beschermingsklasse.....	IPX0

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitsverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daarvoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen! Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Opgelet! Roterende waaier. Handen op een veilige afstand houden.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Gebruik het apparaat niet zonder blaaspijp.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Houd een veiligheidsafstand van minstens 5 meter tot derden in acht.



Draag oog- en gehoorbescherming.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen op de accu



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water.



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. (max. 60°C).



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.

Symbolen op het laadapparaat



Let op!



Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.



Polariteit



Beveiligingsklasse II



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thui

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of natigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparatuuronderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt**

u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat weggleggen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
 - e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN**
- a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
 - b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
 - c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
 - d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- 6) SERVICE**
- Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- 7) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP**
- a) **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
 - b) **Laad uw batterijen uitsluitend bin-nenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
 - c) **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**

- d) **Stel de accu/het electrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- e) **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- f) **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.
- g) **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**

8) JUISTE OMGANG MET DE ACCULADER

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het electrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiën) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- De accu van uw apparaat wordt in een slechts gedeeltelijk vooraf geladen toestand geleverd en moet vóór gebruik voor de eerste keer correct opgeladen worden. Voor de eerste oplading wordt aanbevolen, de batterij ca. 5 uur lang op te laden. Steek de batterij in de sokkel en sluit het laadtoestel op het stroomnet aan.

- Trek de netstekker uit wanneer de batterij volledig opgeladen is en verbreek het laadtoestel van het apparaat. De laadtijd bedraagt ca. 5 uur.
- Laat uw batterij niet continu opladen. Dat kan de batterijcellen beschadigen.
Opmerking: door voortdurend kleine capaciteiten bij te laden, kunnen de batterijcellen beschadigd worden. Enkel bijladen wanneer het apparaat te langzaam functioneert.

Speciale veiligheidsinstructies



Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint. Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.

- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Wetten en lokale bepalingen kunnen een minimumleeftijd voor het gebruik voorzien. Evenzeer is het voor personen, die de gebruiksaanwijzing niet volledig kennen, verboden om werkzaamheden met dit apparaat door te voeren.
- Let op open vensters, kinderen, huisdieren, enz. Onderbreek het werk wanneer kinderen en huisdieren in de nabijheid vertoeven. Het geblazen materiaal kan in uw richting geslingerd worden. Neem een veiligheidsafstand van 5 m rond u in acht.
- Schakel het apparaat niet in indien het omgekeerd vastgehouden wordt of indien het zich niet in de werkstand bevindt.
- Richt het apparaat tijdens de werking niet op personen en richt meer bepaald de luchtstraal niet op ogen en oren.
- Maak uzelf met uw omgeving vertrouwd en let op mogelijke gevaren, die bij de werkzaamheden soms aan uw aandacht kunnen ontgaan.
- Let bij de werkzaamheden op een veilige stand, vooral aan hellingen.
- Ga in stappen vooruit, ga niet snel lopen.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en ruim alle (prikkel- of metaal) draden, stenen, conservenblikjes en andere vreemde voorwerpen uit de weg.
- Houd vingers en voeten op een veilige afstand van de opening van de aanzuigbuis en de waaier. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Maak uitsluitend gebruik van het apparaat indien het volledig gemonteerd is.
- Gebruik uitsluitend (reserve)onderdelen die door ons servicecentrum worden geleverd.
- Schakel het apparaat uit:
 - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
 - u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
 - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht verluchte lokalen.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Indien dit niet in acht genomen wordt, bestaat er brand of ontplofingsgevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Neem de onderhoudsvoorschriften in acht.

- Controleer de vangzak regelmatig op slijtage of beschadigingen.
- Houd alle toegangen voor de koel-lucht vrij van vuil.

Laadprocédé



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op.

- Laas de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals na elkaar even opladen.
- Laad de accu bij wanneer het apparaat te langzaam draait.
- Een beduidende kortere werkingstijd ondanks de opgeladen toestand geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via de klantenservice kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.

- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

Accu verwijderen / aanbrengen



1. Om de accu (7) uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (9) aan de accu in en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (7) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleide-rail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Accu opladen



1. Verwijder eventueel de accu (7) uit het apparaat.



2. Schuif de accu (7) in de laadschacht van het laadtoestel (8). De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit het laadtoestel (8) op een stopcontact aan.
4. Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel (8) van het stroomnet.
5. Druk de ontgrendeltoets (9) aan de accu (7) in en trek de accu uit het laadtoestel (8).

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere werkingsduur ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klanten-serviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming van het milieu in acht (zie "Reiniging en onderhoud").

Montage-instructies



Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Apparaat monteren:

Schuif de blaasbuis (1) op de voedingscontactstop (2) van de motorbehuizing (4) tot deze vast klikt. Om de blaasbuis (1) erop te schuiven, moet de vergrendelknop (3) worden ingedrukt. Het vast klikken van de blaasbuis (1) aan de vergrendelknop (3) is duidelijk hoorbaar.

Bediening



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

In- en uitschakelen



Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat goed vast en neem een afstand tot uw eigen lichaam in acht. Zorg ervoor dat het apparaat geen voorwerpen raakt, alvorens het in te schakelen.



1. Vergewis u dat de accu (7) aangebracht is (zie „Laadprocédé – Accu verwijderen / aanbrengen“).
2. Om het apparaat in te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (5) naar voren.
3. Om het apparaat uit te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (5) naar achteren.

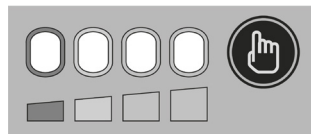
Werkzaamheden met het apparaat



Gebruik het apparaat uitsluitend als de blaasbuis erop is geplaatst!

- Tot een optimaal resultaat bij het gebruik van de ventilator komt u met een afstand van 5 tot 10 cm tot de vloer.
- Richt de luchtstraal van uzelf weg. Let erop dat er geen zware voorwerpen opstuiven en dat deze zodoende iemand kunnen verwonden of iets kunnen beschadigen.
- Maak vóór het blazen op de vloer vastklevende bladeren met een bezem of een hark.
- Maak het oppervlak een beetje vochtig als het zeer droog is, zodat de stofontwikkeling wordt gereduceerd.

Laadtoestand van de accu nakijken (Accu 24 V, 4 Ah)



Duw op de rechter „press“-knop van de indicator voor de laadstand, om de status van de batterij te controleren. Het aantal lichtgevende LED-lampen duidt de laadstand van de batterij aan. 4 lichten wijzen op een volle accu, licht wijst erop dat de accu moet worden geladen.

Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Bewaring

- U kunt de blaasbuis (A 1) opnieuw van de motorbehuizing (A 4) wegemen om ze te bewaren. Druk hiervoor op de vergrendelknop (A 3) en trek de blaasbuis (A 1) er voorwaarts af.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.

- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op

www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Blaasbuis.....91104300

Ook verkrijgbaar:

Accu, 24 V, 2 Ah80001190

Accu, 24 V, 4 Ah80001191

Laadtoestel80001085

Snellader80001084

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: accu, blaasbuis.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen

i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.

- Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defecte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Content

Intended purpose	40
General description	40
Extent of the delivery	40
Functional description	40
Overview	41
Technical data	41
Safety instructions	41
Symbols and icons	41
General power tool safety warnings	42
Important safety notes for your blower	46
Charging the battery	47
Removing / inserting the battery	47
Recharging the battery	47
Used batteries	48
Assembling instructions	48
Operation	48
Turning on and off	48
Working with the appliance	48
Checking the battery charge level (Battery 24 V, 4 Ah)	48
Cleaning and maintenance	49
Cleaning	49
Storage	49
Disposal and protection of the environment	49
Replacement parts	50
Guarantee	50
Repair Service	50
Translation of the original EC declaration of conformity	98
Service-Center	102

Intended purpose

This device is only suitable for clearing dry foliage in private gardens. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

General description

Extent of the delivery

Carefully unpack the blower and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

Scope of Delivery for Prod. No. 72038012 Device WITHOUT battery

- Cordless leaf blower
- Blower pipe
- Translation of the original instructions for use

Scope of Delivery for Prod. No. 72038011 Device WITH battery

- Cordless leaf blower
- Blower pipe
- Battery
- Battery charger
- Translation of the original instructions for use

Functional description

The cordless leaf blower operates via the use of a fan. Foliage can quickly be gathered or blown out of hard to reach areas. The following describes the functions of the operating parts.

Overview

- A**
- 1 Blower pipe
 - 2 Connector nozzle
 - 3 Locking button
 - 4 Motor housing
 - 5 On/Off switch
 - 6 Handle
 - 7 Battery
 - 8 Battery charger
 - 9 Release buttons

Technical data

Appliance

Motor voltage 24 V==
 Idling speed max. 12500 min⁻¹ (rpm)
 Air speed max. 217 km/h
 Weight (without battery
 and battery charger) 1,2 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 74 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 87 dB(A)
 measured 85,1 dB(A), K_{WA} = 2 dB
 Vibration (a_h) < 2.5 m/s², K=1.5 m/s²

Battery (Li-Ion) 24LB2004

Nominal voltage 24 V==
 Capacity 2,0 Ah
 Charging time approx. 8 h

Recharger HYCHO132400500G

Uptake voltage / Input
 100-240 V~50/60 Hz, 0,32 A
 Voltage output / Output 24 V == 0,5 A
 Protection class □ II
 Protection category IPX0

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the blower.

Symbols and icons

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.

 Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

 Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the appliance

 **Warning!**
Carefully read these Operating Instructions.

 Danger due to materials blown out of machine!

 Remove persons in the vicinity from the danger area.

 **Caution.**
Rotating impeller wheel.
Keep hands away.

 Remove the battery prior to servicing the appliance.

 Do not use the device without the blower tube.

 Do not expose the blower to moisture.

  Wear eye and ear protection.

 Keep a safety distance of at least 5 m from bystanders.

 Guaranteed sound power level
 L_{WA} in dB
87 dB

 Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Symbols on the battery

   Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.

 Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 60°C).

 Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.

Symbols on the recharger

 **WARNING!**

 Before using for the first time, carefully read through the user manual

 The recharger is for indoor use only.

 Polarity

 Protection class II

 Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

General power tool safety warnings

 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable**

for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your**

hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before

use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- Allow a hot battery to cool before charging.**
- Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- Do not use non-rechargeable batteries!**

8) CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience

and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a 100 - 240 V socket. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.

- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. For the first recharge cycle we recommend that you charge the battery for about 5 hour. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.
- When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance. Charging time is approx. 5 hour.
- Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the appliance is becoming slow.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

Important safety notes for your blower

1) Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the appliance.
- Never allow children to use the appliance.
- Never allow people unfamiliar with these instructions to use the appliance. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the appliance while people, especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2) Preparation

- While operating the appliance, always wear substantial footwear and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
- Wear protective goggles while operating.
- To prevent dust irritation the wearing of a face mask is recommended.
- Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris collector in place.

3) Operation

- Operate the appliance only in daylight or in good artificial light.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Never blow debris in the direction of bystanders.

4) Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts.
- Use only genuine replacement parts and accessories.
- Store the appliance only in a dry place.

Additional safety notes for your blower

- a) Do not place outlet tubes near eyes or ears when operating.
- b) Do not cross gravel paths or place the tool on gravel while the tool is switched on.
- c) Do not place any objects into the openings and moving parts.

- d) Do not blow hard objects such as nails, bolts, or rocks.
- e) Use extra care when cleaning debris from stairs or other tight areas.
- f) Before removing the blow tube, always switch off the tool, remove the battery and allow the tool to run down.

Charging the battery



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.



Charge the battery in a dry room only.
Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry.
There is a risk of injury due to electric shock.



Only use the original charger from the package to charge the battery.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several times in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.

- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Removing / inserting the battery



1. To remove the battery (7) from the appliance, press the release button (9) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (7), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.



Do not insert the battery until the appliance is fully assembled. Risk of injury!

Recharging the battery



1. Remove the battery (7) from the appliance, as necessary.



2. Insert the battery (7) in the charging compartment of the battery charger (8). It will audibly snap in.
3. Plug the battery charger (8) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (8) from the mains.
5. Press the release button (9) on the battery (7) and pull the battery out of the battery charger (8).

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Cleaning and Maintenance").

Assembling instructions



Do not insert the battery until the appliance is fully assembled.
Risk of injury!



Unit assembly:

Slide the blower pipe (1) onto the connector nozzle (2) on the motor housing (4) until it locks into place. In order to attach the blower pipe (1), the locking button (3) must be pressed down. There is a distinct, audible clicking sound when the blower pipe has attached to the locking button.

Operation



Please observe local regulations concerning noise protection.

Turning on and off



Ensure you are standing solidly and hold the device firmly and away from your body. Before switching the device on, ensure it is not in contact with any objects.



1. Check that the battery (7) is in (see "Charging the battery - Removing/Inserting the battery").
2. To switch the device on, push the on/off switch (5) forwards.
3. To switch the device off, push the on/off switch (5) backwards.

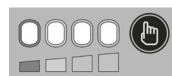
Working with the appliance



Only use the device when the blower pipe is attached!

- You get optimal results when you use the blower with a separation distance to the ground of 5 -10 cm.
- Direct the airstream away from yourself. Ensure that you do not stir up any heavy objects and hurt somebody or damage something.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface, to reduce the build-up of dust.

Checking the battery charge level (Battery 24 V, 4 Ah)



Press the „Press“ button on the right of charging level indicator in order to check the status of the battery.

The number of illuminated LED lights shows the charge level of the battery. 4 lights means battery is fully charged. 1 light means that the battery needs to be charged.

Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Storage

- The blower pipe (A 1) can be removed from the motor housing (A 4) when being stored. To release the blower pipe, press the release button (A 3) and pull the blower pipe (A 1) forwards.
- Store the blower in a dry place well out of reach of children.
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.
- Only keep the batteries partly charged. The charge condition should be 40-60% during a longer storage period.

- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the equipment between 10°C and 25°C. Avoid extremes of cold and heat during storage, in order to prevent impairment of battery performance.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our Service-Centre.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Replacement parts

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Blower pipe.....91104300

Optionally available:

Battery 24V, 2Ah.....80001190

Battery 24V, 4Ah.....80001191

Battery charger 80001085

Quick charger80001084

If further spare parts should be necessary, please find the part number on the exploded drawing.

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: battery, blower pipe.

- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate. We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Indice

Scopo.....	51
Contenuto della confezione	51
Descrizione delle funzioni	51
Vista d'insieme.....	52
Dati tecnici	52
Consigli di sicurezza	52
Simboli	53
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici	54
Istruzioni di sicurezza specifiche	58
Carica.....	58
Rimozione/inserimento batteria	59
Ricarica della batteria	59
Batterie consumate.....	59
Istruzioni per il montaggio.....	60
Comando	60
Accensione e spegnimento.....	60
Uso dell'apparecchio	60
Controllo dello stato di carica della batteria (Batteria 24 V, 4 Ah).....	60
Pulizia e manutenzione	60
Pulizia	61
Conservazione	61
Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....	61
Ricambi.....	62
Garanzia	62
Servizio di riparazione	62
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale.....	99
Service-Center	102

Scopo

L'apparecchio è destinato solamente alla rimozione di fogliame secco in giardini privati e di piccole dimensioni. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale.

Ogni altro utilizzo, non autorizzato espressamente nelle presenti istruzioni, può condurre a danni all'apparecchio e a un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.

Descrizione generale

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Contenuto all'art. n° 72038012 Apparecchio SENZA batteria

- Soffiatore a batteria
- Tubo soffiatore
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Contenuto all'art. n° 72038011 Apparecchio CON batteria

- Soffiatore a batteria
- Tubo soffiatore
- Caricabatteria
- Batteria
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Descrizione delle funzioni

Il soffiatore, dotato di una ventola, permette di raccogliere rapidamente il fogliame o di rimuoverlo dai punti difficilmente accessibili.

La funzione delle parti è descritta nelle seguenti descrizioni.

Vista d'insieme

- A**
- 1 Tubo soffiatore
 - 2 Attacco
 - 3 Pulsante di blocco
 - 4 Alloggiamento motore
 - 5 Interruttore di accensione/
spegnimento
 - 6 Impugnatura
 - 7 Batteria
 - 8 Caricabatteria
 - 9 Tasti di sblocco

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione del motore.....	24 V==
Numero di giri a vuoto... max.	12500 min ⁻¹
Velocità di soffio..... max.	217 km/h
Peso (senza batteria e caricabatteria)	1,2 kg
Livello di pressione sonora (L _{PA}).....	74 dB(A), K _{PA} =3 dB
Livello di potenza sonora (L _{WA}) garantito.....	87 dB(A)
misurata	85,1 dB(A), K _{WA} =2 dB
Vibrazione (a _h)	< 2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Accumulatore (Li-Ion)..... 24LB2004

Tensione nominale	24 V==
Capacità	2,0 Ah
Tempo di ricarica.....	ca. 8 h

Caricabatteria.....HYCHO132400500G

Tensione di entrata / Input ...	100-240 V~50/60 Hz, 0,32 A
Tensione d uscita/Output ...	24 V== 0,5 A
Classe di protezione.....	□ II
Tipo di protezione.....	IPX0

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza:

Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.

Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Consigli di sicurezza

Osservare le indicazioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.

Simboli

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Rischio di lesioni a causa di parti lanciate! Tenere lontane le persone dall'area di pericolo.



Attenzione.
Girante rotante.
Tenere lontane le mani.



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



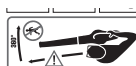
Non usare l'apparecchio senza il tubo soffiatore.



Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Indossare protezioni per gli occhi e cuffie per le orecchie.



Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5 metri verso terzi.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli sull' accumulatore



Non gettare l'accumulatore nei rifiuti, nel fuoco o in acqua.



Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti (max. 60).



Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio.

Simboli sull'apparecchiatura carica-batterie



Attenzione!



Antecedentemente alla prima messa in esercizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali.

⊖ — ⊕ Polarità



Classe di protezione II



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movi-**

mento. Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.
- ### 4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO
- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
 - b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misurapreviene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
 - d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
 - e) **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzio-**

namento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

5) TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA

- a) **Ricaricare le batterie solo con carica-batteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffi, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, con-**

sultare anche un medico. Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) ASSISTENZA TECNICA

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

7) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO A BATTERIA

- a) **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- b) **Ricaricare le batterie solo con carica-batteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- c) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa prima di pulirlo.**
- d) **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- e) **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- f) **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.
- g) **Non usare batterie non ricaricabili.**

4) TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- **Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali domestici.** Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caricabatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Collegare il caricabatteria solo a una presa con messa a terra. Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- **Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio.** Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.
- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- La batteria del vostro apparecchio viene fornito solo parzialmente precaricato e deve essere caricato per la prima volta completamente prima dell'uso. Come prima volta si consiglia di caricare la batteria per ca. 5 ora. Inserire la batteria nell'attacco e collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
- Staccare la spina quando la batteria è completamente carica e staccare il caricabatteria dall'apparecchio. Il tempo di carica è di ca. 5 ora.
- Non lasciare caricare la batteria permanentemente. In questo modo si rischia di danneggiare le celle. Annotazione: continue ricariche brevi possono causare danneggiamenti alle celle. Caricare solo quando l'apparecchio funziona troppo lentamente.

Istruzioni di sicurezza specifiche



Prima di lavorare con l'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nella gestione dell'apparecchio e farsi spiegare le funzioni, effetti e tecniche di lavoro da un utente esperto o da un tecnico. Accertarsi di essere in grado, in caso di emergenza, di spegnere l'apparecchio immediatamente. L'uso non corretto dell'apparecchio può causare ferite anche molto gravi.

- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. Altresì è vietato l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscono a fondo le istruzioni d'uso. Alcune leggi e disposizioni locali possono prevedere un'età minima per l'uso.
- Fare attenzione a finestre aperte, bambini, animali domestici ecc.. Interrompere il lavoro in presenza di bambini o animali domestici. Il materiale soffiato può essere lanciato nella vostra direzione. Mantenete una distanza di sicurezza di 5 m intorno a voi.
- Non accendere l'apparecchio se tenuto al contrario o se lo stesso non si trova nella corretta posizione di funzionamento.
- Non indirizzare l'apparecchio, durante il lavoro, verso persone e prestare soprattutto attenzione a non rivolgere il getto d'aria in direzione di occhi e orecchie.
- Familiarizzare con l'ambiente in cui si lavora, facendo attenzione a potenziali pericoli che durante il lavoro non potrebbero essere avvertiti a causa del rumore prodotto.

- Assicurarsi di assumere una posizione stabile durante il lavoro, soprattutto se si lavora su pendii.
- Procedere camminando, non correre.
- Controllare con la massima cura l'area che si intende pulire e rimuovere fili di metallo, pietre, lattine e altri corpi estranei.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente montato.
- Utilizzare solo i pezzi di ricambio e gli accessori raccomandati e forniti dal nostro centro assistenza clienti.
- Spegner l'apparecchio:
 - quando non si utilizza, quando si trasporta o quando si lascia incustodito l'apparecchio;
 - quando si effettuano lavori di pulizia o manutenzione o quando si sostituiscono gli accessori;
 - dopo il contatto con corpi estranei o se si avvertono strane vibrazioni.
- Tenere libere le aperture per l'aria fredda da detriti.

Carica



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.



Caricare la batteria solo in ambienti asciutti.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta, prima di collegare il caricabatteria. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



Caricare solo con il caricabatteria originale fornito.

- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente.
- Caricare la batteria, quando l'apparecchio lavora troppo lentamente.
- Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio originali, reperibile tramite il servizio clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

Rimozione/inserimento batteria



1. Per estrarre la batteria (7) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (9) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (7) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento. La batteria scatta in posizione in modo udibile.



Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!

Ricarica della batteria



1. Eventualmente rimuovere la batteria (7) dall'apparecchio.



2. Inserire la batteria (7) nel vano di carica del caricabatteria (8). Scatta in posizione in modo udibile.
3. Collegare il caricabatteria (8) a una presa.
4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria (8) dalla rete.
5. Premere il tasto di sblocco (9) posto sulla batteria (7) e staccare la batteria dal caricabatteria (8).

Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente (vedi "Pulizia e manutenzione").

Istruzioni per il montaggio



Inserire la batteria solo dopo il montaggio completo dell'apparecchio. Pericolo di lesioni!



Montaggio dell'apparecchio:

Spingere il tubo soffiatore (1) sull'attacco (2) dell'alloggiamento del motore (4), sino al suo incastro. Per infilare il tubo soffiatore (1) occorre premere il pulsante di blocco (3). L'incastro del tubo soffiatore (1) nel tasto di blocco (3) è riconoscibile dal suono caratteristico.

Comando



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

Accensione e spegnimento



Assumere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio, mantenendolo a distanza dal corpo. Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con qualche oggetto.



1. Assicurarsi che la batteria (7) sia inserita (vedi „Carica – Rimozione/inserimento batteria“).
2. Per accendere l'apparecchio spingere in avanti l'interruttore di accensione / spegnimento (5).
3. Per spegnerlo spingere indietro l'interruttore di accensione / spegnimento (5).

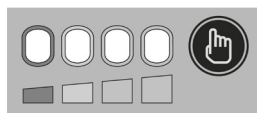
Uso dell'apparecchio



Usare l'apparecchio soltanto con il tubo soffiatore inserito!

- Per ottenere un risultato ottimale nella modalità operativa di soffiaggio, mantenere una distanza da terra di 5 - 10 cm.
- Indirizzare il getto d'aria lontano dal corpo. Fare attenzione a non soffiare su oggetti pesanti che potrebbero causare danni a persone o cose.
- Prima di procedere con la soffiatura al suolo, staccare eventuali foglie attaccate con uno scopa.
- Inumidire le superfici particolarmente secche, in modo da ridurre la quantità di polvere.

Controllo dello stato di carica della batteria (Batteria 24 V, 4 Ah)



Premere il pulsante a pressione destro dell'indicazione carica per controllare lo stato della batteria. Il numero di luci a LED accese mostra lo stato di carica della batteria. 4 luci indicano la carica completa della batteria, 1 luce indica che la batteria deve essere ricaricata.

Pulizia e manutenzione



Lasciare eseguire i lavori di riparazione e di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza tecnica. Usare solo ricambi originali. Pericolo di lesioni!



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Eseguire i seguenti lavori di pulizia e manutenzione. In questo modo si garantisce un uso duraturo e affidabile.

Pulizia



L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola.
Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

Conservazione

- Volendo, si può rimuovere il tubo soffiante (**A** 1) dall'alloggiamento del motore (**A** 4) prima di conservare l'apparecchio. A tal fine, premere il pulsante di blocco (**A** 3) ed estrarre il tubo soffiante (**A** 1) tirandolo in avanti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio prima di un periodo prolungato di stoccaggio (p. es. nel periodo invernale).
- Conservare la batteria solo in condizioni di carica parziale. In caso di immagazzinamento prolungato lo stato di carico deve corrispondere a 40-60%.

- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Immagazzinare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10°C e 25°C. Durante l'immagazzinamento evitare freddo e caldo estremo, in modo tale che la batteria non perda la sua prestazione.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono

consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.

- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzly-service.eu**

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Tubo soffiatore.....91104300

Acquistabile separatamente:

Batteria 24 V, 2 Ah.....80001190

Batteria 24 V, 4 Ah.....80001191

Caricabatteria80001085

Caricabatteria a ricarica.....80001084

Nel caso che siano necessari altri ricambi, desumere il numero relativo al pezzo di disegno esploso.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia (ad esempio, tubo soffiatore, batteria).
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Spis treści

Przeznaczenie	63
Opis ogólny	63
Zawartość opakowania	63
Opis działania	63
Przegląd	64
Dane techniczne	64
Zasady bezpieczeństwa	65
Symbole i piktogramy	65
Ogólne zasady bezpieczeństwa	
dotyczące narzędzi elektrycznych	66
Dalsze zasady bezpieczeństwa	70
Proces ładowania	70
Wymywanie i wkładanie	
akumulatora	71
Ładowanie akumulatora	71
Zużyte akumulatory	71
Instrukcja montażu	72
Obsługa	72
Włączanie i wyłączanie	72
Praca z urządzeniem	72
Sprawdzanie stanu	
naładowania akumulatora	
(Akumulator 24 V, 4 Ah)	72
Oczyszczanie i konserwacja	73
Oczyszczanie	73
Przechowywanie urządzenia	73
Usuwanie i ochrona środowiska	73
Części zamienne	74
Gwarancja	74
Serwis naprawczy	74
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji	
zgodności WE	99
Service-Center	102

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wydmuchiwania suchych liści w przydomowych ogrodach i ogródkach hobby-stycznych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Zakres dostawy dla art. nr 72038012 Urządzenie BEZ akumulatora

- Dmuchawa
- Rura dmuchawy
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Zakres dostawy dla art. nr 72038011 Urządzenie Z akumulatorem

- Dmuchawa
- Rura dmuchawy
- Wskaźnik ładowania (ładowarka)
- Akumulator
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w dmuchawę. Umożliwia szybkie przemieszczenie liści w jedno miejsce lub ich wydmuchiwanie z trudno dostępnych miejsc.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- A**
- 1 Rura dmuchawy
 - 2 Króciec przyłączeniowy
 - 3 Przycisk ryglowania
 - 4 Obudowa silnika
 - 5 Włącznik-wyłącznik
 - 6 Uchwyt
 - 7 Akumulator
 - 8 Wskaźnik ładowania (ładowarka)
 - 9 Przyciski odryglowania

Dane techniczne

Urządzenie

Napięcie silnika 24 V==
 Prędkość obrotowa przy pracy
 jałowej 12500 min⁻¹
 Prędkość powietrza maks. 217 km/h
 Ciężar (bez ładowarka
 i akumulator) 1,2 kg
 Poziom ciśnienia akustycznego
 (L_{pA}) 74 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})
 gwarantowany 87 dB(A)
 zmierzony 85,1 dB(A), $K_{WA} = 2$ dB
 Wibracje (a_h)
 Górny uchwyt < 2,5 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Bateria blokowa (Li-Ion) 24LB2004

Napięcie znamionowe 24 V==
 Pojemność 2,0 Ah
 Czas ładowania ok. 8 h

Ładowarka HYCHO132400500G

Napięcie wejściowe/
 Input 100-240 V~50/60 Hz, 0,32 A

Napięcie wyjściowe/

Output 24 V== 0,5 A

Klasa zabezpieczenia II

Typ zabezpieczenia IPX0

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzeń elektrycznych z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Uwaga.
Obracający się wirnik.
Trzymaj ręce z daleka.



Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych wyjmij akumulator.



Nie używać urządzenia bez rury wydmuchowej.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Noś okulary ochronne i nasłucharki ochronne.



Zachowuj odstęp bezpieczeństwa co najmniej 5 m od innych osób.



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Symbole na baterii



Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia ani wody.



Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze (max. 60°C).



Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja.

Symbole na ładowarce:



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do stosowania w pomieszczeniach.



Polaryzacja



Klasa zabezpieczenia II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki

nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki. Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze. Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym. Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś

zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.

Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

- b) Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpylowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ru-

chome części.

- g) Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.**

Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.

- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) **UWAŻNE OBCHODZENIE SIĘ Z URZĄDZENIAMI NAPEŁDZANYMI AKUMULATORAMI I ICH STOSOWANIE**
 - a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
 - b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
 - c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z**

elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

6) SERWIS

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

7) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZASILANYCH AKUMULATORAMI

- a) **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- b) **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.**
- c) **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- d) **Nie wystawiaj akumulatora przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- e) **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**

- f) **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami. Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe.** Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.
- g) **Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania!**
- 8) **PRAWIDŁOWE POSTĘPOWANIE Z ŁADOWARKĄ DO AKUMULATORÓW**
- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
 - **Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki** Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
 - **Przed każdym użyciem sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
 - **Podłączaj ładowarkę tylko do gniazdka z zestykiem uziemiającym. Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
 - **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.**
 - **Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.** Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - **Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
 - **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia
 - **Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
 - Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
 - Akumulator nowego urządzenia jest naładowany tylko częściowo i wymaga pełnego naładowania przed pierwszym użyciem. Przed pierwszym użyciem zaleca się ładować akumulator przez ok. 5 godziny. Włóż akumulator do wnęki i podłącz ładowarkę do sieci elektrycznej.
 - Po pełnym naładowaniu akumulatora odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego i odłącz ładowarkę od urządzenia. Czas ładowania wynosi ok. 5 godziny.

- Nie pozwalaj, by akumulator był ciągle ładowany. Może go to uszkodzić. Uwaga: Ciągłe ładowanie dość dobrze naładowanego akumulatora może go uszkodzić. Ładuj akumulator tylko wtedy, gdy urządzenie zaczyna pracować za wolno.

Dalsze zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się ze sposobem prawidłowej obsługi urządzenia oraz wszystkimi jego częściami. Zapewnij sobie możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia w sytuacji awaryjnej. Niezgodne z przeznaczeniem i/lub nieprawidłowe używanie urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Przepisy prawa i przepisy lokalne określają niekiedy minimalny wiek osób mogących używać urządzenia. Pracy z urządzeniem zabrania się również osobom, które nie znają dokładnie instrukcji obsługi.
- Należy zwracać uwagę na otwarte okna, dzieci, zwierzęta domowe itd. Przerwij pracę, jeżeli w pobliżu znajdują się dzieci i zwierzęta. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zachowuj wokół siebie odstęp bezpieczeństwa 5 m.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli trzymasz je w pozycji odwróconej lub jeżeli nie znajduje się ono w pozycji roboczej.
- Nie kieruj działającego urządzenia na inne osoby; pod żadnym pozorem nie kieruj strumienia powietrza na oczy i uszy.

- Zapoznaj się z otoczeniem i uważaj na możliwe zagrożenia, które można przesłyszeć podczas pracy.
- Podczas pracy uważaj na stabilne oparcie nóg i pewność pozycji, w szczególności na pochyłościach.
- Poruszaj się równym krokiem, nie biegnij.
- Starannie sprawdź oczyszczoną powierzchnię i usuń wszelkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Palce i stopy trzymać daleko od otworu rury zasysającej i wirnika łopatkowego. Niebezpieczeństwo obrażeń.
- Używaj tylko całkowicie zmontowanego urządzenia.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez nasze Centrum Serwisowe części zamiennych i akcesoriów.
- Wyłącz urządzenie: transportujesz je, pozostawiasz je bez opieki, wykonujesz prace konserwacyjne, oczyszczasz urządzenie lub wymieniasz akcesoria bądź jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, a także po zetknięciu się urządzenia z ciałami obcymi lub w razie stwierdzenia anormalnych wibracji, zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Utrzymuj wloty powietrza chłodzącego w czystości.

Proces ładowania



Nie narażać akumulatora na działania warunków ekstremalnych, takich jak ciepło czy uderzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek wycieku roztworu elektrolitu! W przypadku kontaktu z elektrolitem spłukać wodą albo neutralizatorem i udać się do lekarza, jeżeli doszło do kontaktu z oczami itp.



Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Powierzchnię zewnętrzną akumulatora należy oczyścić i osuszyć przed podłączeniem ładowarki. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Ładować tylko załączoną w komplecie, oryginalną ładowarką.

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Nie ładować akumulatora wielokrotnie, raz za razem, przez krótki czas.
- Jeżeli urządzenie pracuje zbyt wolno, należy doładować akumulator.
- Znacznie krótszy czas pracy mimo pełnego naładowania świadczy o zużyciu akumulatora i konieczności jego wymiany. Stosować tylko oryginalny akumulator zamienny - można go nabyć za pośrednictwem naszego serwisu.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.

Wymowanie i wkładanie akumulatora



1. Aby wyjąć akumulator (7) z urządzenia, naciśnij zwalnicznik (9) akumulatora i wyciągnij akumulator z urządzenia.
2. Aby włożyć akumulator (7) do urządzenia, wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy. Musi się on słyszalnie zablokować.



Włóż akumulator dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia!

Ładowanie akumulatora



1. Jeżeli jest to konieczne, wyjmij akumulator (7) z urządzenia.



2. Wsuń akumulator (7) do gniazda ładowarki. Musi się on słyszalnie zablokować.
3. Podłącz ładowarkę (8) do gniazda z zestykiem uziemiającym.
4. Po naładowaniu urządzenia odłącz ładowarkę (8) od sieci.
5. Naciśnij przycisk odblokowujący (9) akumulatora (7) i wyciągnij akumulator z ładowarki (8).

Zużyte akumulatory

- Jeżeli naładowany akumulator wykazuje znacznie skrócony czas działania, oznacza to, że jest on zużyty i musi zostać zastąpiony nowym. Używaj tylko oryginalnych pakietów akumulatorów, które możesz nabyć za pośrednictwem naszego serwisu.
- Zawsze przestrzegaj obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska naturalnego (patrz „Usuwanie i ochrona środowiska“).

Instrukcja montażu



Włóż akumulator dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo zranienia!



Montaż urządzenia:

Nasuń rurę dmuchawy (1) na króciec przyłączeniowy (2) na obudowie silnika (4), aż do wyraźnego zatrzaśnięcia się. Do nasunięcia rury dmuchawy (1) należy nacisnąć przycisk ryglowania (3). Zatrzaśnięcie się rury dmuchawy (1) na przycisku ryglującym (3) jest wyraźnie słyszalne.

Obsługa



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączanie i wyłączanie



Utrzymuj bezpieczną postawę, trzymaj pewnie urządzenie i utrzymuj je w bezpiecznej odległości od ciała. Przed włączeniem upewnij się, że urządzenie nie styka się z żadnymi przedmiotami.



1. Upewnij się, że akumulator (7) jest włożony do urządzenia (patrz „Proces ładowania - Wyjmowanie i wkładanie akumulatora”).
2. Aby włączyć urządzenie, przesunąć włącznik/wyłącznik (5) do przodu.
3. Aby wyłączyć urządzenie, przesunąć włącznik/wyłącznik (5) do tyłu.

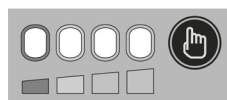
Praca z urządzeniem



Używaj urządzenia tylko z zamontowaną rurą dmuchawy!

- Optymalny wynik przy pracy dmuchawą uzyskasz przy odstępnie od podłoża wynoszącym 5-10 cm.
- Strumień powietrza kieruj zawsze od siebie. Uważaj, by nie wydmuchiwać w powietrze ciężkich przedmiotów, które mogłyby kogoś zranić lub coś uszkodzić.
- Liście przylegające do ziemi zluźniać przed dmuchaniem przy pomocy miotły lub grabi.
- Gdy liście są bardzo suche, zwilż je lekko, by zmniejszyć obciążenie pyłem.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora (Akumulator 24 V, 4 Ah)



Wcisnąć prawy przycisk „Press” wskaźnika stanu naładowania, aby sprawdzić stan naładowania akumulatora. Liczba świecących się diod wskazuje stan naładowania akumulatora. 4 diody oznaczają pełne naładowanie akumulatora, 1 dioda sygnalizuje, że

Oczyszczanie i konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

Przechowywanie urządzenia

- Na czas składowania można zdjąć rurę dmuchawy (A 1) z obudowy silnika (A 4). W tym celu naciśnij przycisk blokady (A 3) i pociągnij rurę dmuchawy (A 1) do przodu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie ustawiaj urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej jest zawiesić urządzenie za górny uchwyt tak, by osłona ochronna nie dotykała żadnych przedmiotów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo zniekształcenia osłony ochronnej, co może spowodować zmia-

nę mających wpływ na bezpieczeństwo użytkowania wymiarów i cech roboczych urządzenia

- Podczas przechowywania unikaj ekstremalnego zimna lub gorąca, aby nie dopuścić do redukcji sprawności akumulatora.
- Przed dłuższym okresem nieużywania urządzenia wyjmij akumulator z urządzenia i całkowicie go naładuj.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Usuwać tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj akumulatora.
- Usuwać akumulatory zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie

zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.

- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum Serwisowym (patrz „Service-Center„). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Wymienione niżej części zamienne możesz go zamówić w Centrum Serwisowym Grizzly. Przy zamawianiu części należy podać typ maszyny i numer części zamiennej.

Rura dmuchawy.....	91104300
Akumulator, 24 V, 2 Ah	80001190
Akumulator, 24 V, 4 Ah	80001191
Ładowarka	80001085
Szybka ładowarka	80001084

W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i

są wykluczone z zakresu gwarancji (na przykład: akumulator, rura dmuchawy).

- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.
Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.

Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.

- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Obsah

Účel použití	75
Obecný popis	75
Objem dodávky	75
Popis funkce	76
Přehled.....	76
Technické parametry	76
Bezpečnostní pokyny.....	77
Symboly a piktogramy	77
Všeobecné bezpečnostní pokyny:	
elektrické nástroje	78
Další bezpečnostní pokyny	81
Proces nabíjení	82
Vyjmutí / Vložení akumulátoru	82
Nabíjení akumulátoru	82
Opotřebované akumulátory.....	83
Návod k montáži	83
Obsluha	83
Zapnutí a vypnutí	83
Práce s přístrojem.....	83
Kontrola stavu nabití akumulátoru	
(Akumulátor 24 V, 4 Ah)	84
Čištění a údržba	84
Čištění přístroje.....	84
Skladování.....	84
Odklizení a ochrana okolí	84
Náhradní díly.....	85
Záruka.....	85
Opravy - služby.....	85
Překlad originálního prohlášení	
o shodě CE.....	100
Service-Center	102

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro od foukání uschlého listí v soukromých domácnostech a hobby zahradách. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví. Obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo škody jiných osob nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Obsah dodávky u č. výr. 72038012 Zařízení BEZ akumulátoru

- Akumulátorový foukač na listí
- Foukací trubice
- Překlad originálního návodu k obsluze

Obsah dodávky u č. výr. 72038011 Zařízení S akumulátorem

- Akumulátorový foukač na listí
- Foukací trubice
- Nabíjecí přístroj
- Akumulátor
- Překlad originálního návodu k obsluze

Popis funkce

Fukač listů má dmýchadlo. Listů lze rychle sfouknout na hromadu nebo vyfouknout z těžce přístupných míst.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Přehled

- A**
- 1 Foukací trubice
 - 2 Připojovací hrdlo
 - 3 Blokovací tlačítko
 - 4 Kryt motoru
 - 5 Spínač/vypínač
 - 6 Rukojeť
 - 7 Akumulátor
 - 8 Nabíjecí přístroj
 - 9 Odblokovací tlačítka

Technické parametry

Přístroj

Napětí motoru	24 V==
Otáčky naprázdno	max. 12500 min ⁻¹
Rychlost vystupujícího vzduchu	max. 217 km/h
Hmotnost (bez nabíjecího přístroje a akumulátor)	1,2 kg
Hladina zvukového tlaku (L _{PA})	71 dB(A), K=3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) zaručená	87 dB(A)
měřená	85,1 dB(A), K= 2 dB
Vibrace (a _h)	< 2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Akumulátor (Li-Ion)24LB2004

Jmenovité napětí	24 V==
Kapacita	2,0 Ah
Doba nabíjení	cca 8 h

Nabíječka.....HYCHO132400500G

Vstupní napětí/

Input 100-240 V~50/60 Hz, 0,32 A

Výstupní napětí/Output..... 24V == 0,5 A

Třída ochrany ☐ II

Druh ochrany..... IPX0

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symbody a piktogramy

Symbody v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor.



Rotující lopatkové kolo.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Přístroj nepoužívejte bez foukací trubice.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Noste ochranu očí a sluchu.



Udržujte bezpečnostní odstup nejméně 5 m ke třetím osobám.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Grafické značky na akumulátoru



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně anebo do vody.



Nevystavujte akumulátor / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa. (max. 60°C).



Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí.

Grafické značky na nabíječce



Pozor!



Pěčlivě si přečtěte návod k obsluze.



Nabíječka je vhodná pouze k používání v místnostech.



Pólování



Třída ochrany II



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVISTĚ

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.**

Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.

- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a ust'te se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
 - c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
 - d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
 - f) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
 - g) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- 4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE**
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
 - c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
 - d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
 - e) **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
 - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- 5) PEČLIVÉ ZACHÁZENÍ S AKUMULÁTOROVÝMI NÁSTROJI A JEJICH POUŽÍVÁNÍ**
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje,

který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přidejte vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

6) SERVIS
Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

7) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ PŘÍSTROJE

- a) **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- b) **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému**

slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa. Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

- c) **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- d) **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- e) **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**

8) SPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ S NABÍJECÍM PŘÍSTROJEM PRO AKUMULÁTORY

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
- **Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- **Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte. Tímto je zabezpečeno to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.
- **Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to,**

aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje. Existuje nebezpečí elektrického úderu.

- **Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavřou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/ elektrickému nástroji/ přístroji.**
- **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojení.
- **Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textile).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- Je-li přípojně vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.
- Akumulátor vašich nůžek na živý plot je dodáván jen částečně nabitý a před použitím musí být jednorázově správně nabít. Při prvním nabíjení doporučujeme, abyste baterii nabíjeli 5 hodin. Baterii zasuňte do patice a nabíječku připojte k el. síti.
- Po úplném nabití baterie vytáhněte síťovou zástrčku a nabíječku odpojte od přístroje. Doba nabíjení trvá 5 hodin.
- Nenechávejte vaši baterii stále nabíjet. Mohlo by dojít k poškození článků baterie.

Poznámka: Neustálé dobíjení o malé kapacitě může poškodit články baterie. Nabíjejte jen tehdy, pokud přístroj běží příliš pomalu.

Další bezpečnostní pokyny



Před započetím práce se seznamte se všemi částmi přístroje a s jeho správnou obsluhou. Zabezpečte se tak, abyste v případě nouze mohli přístroj ihned zastavit. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.

- Přístroj nesmí být používán dětmi. Zákon a místní předpisy mohou předepisovat minimální stáří uživatelů. Rovněž osobám, které dokonale neznají návod k obsluze, není práce s přístrojem dovolena.
- Dávejte pozor na otevřená okna, děti, domácí zvířata atd. Práci přerušte, jestliže se v blízkosti zdržují děti a domácí zvířata. Vyfukovaný materiál může být vymrštěn v jejich směru. Udržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 5 m.
- Přístroj nezapínejte, jestliže jej držíte obráceně nebo jestliže se nenachází v pracovní pozici.
- Nemiřte přístrojem během provozu na osoby, a to zejména nemiřte proudem vzduchu na oči nebo uši.
- Seznamte se se svým okolím a dbejte na možná nebezpečí, která by mohla být během práce dle okolností přeslechnuta.
- Při práci dbejte na bezpečný postoj, a to zejména na svazích.
- Krácejte normální rychlostí chůze, neutíkejte. (8)
- Pečlivě prohlédněte čistou plochu a odstraňte veškeré dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.

- Nepřibližujte prsty a nohy k otvoru vysávací trubice potrubí a lopatkovému kolu. Hrozí nebezpečí poranění.
- Používejte přístroj pouze tehdy, jestliže je úplně smontován.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, dodávané a doporučené naším servisním střediskem.
- Vypněte přístroj:
 - jestliže přístroj nepoužíváte, pokud jej přepravujete nebo je-li bez dozoru;
 - jestliže provádíte čisticí nebo údržbářské práce nebo když vyměňujete příslušenství;
 - po styku s cizími tělesy nebo při abnormálních vibracích.
- Udržujte všechny vstupy pro chladicí vzduch bez nečistot.
- Akumulátor dobijte, pokud přístroj běží příliš pomalu.
- Výrazně kratší doba i přes nabití akumulátoru signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí být vyměněn. Používejte jen originální náhradní akumulátor, který si můžete obstarat prostřednictvím zákaznického servisu.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny i ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Do záruky nespádají závady vyplývající z neodborné manipulace.

Proces nabíjení



Nevystavujte akumulátor extrémním podmínkám jako teplotu a nárazům. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím roztokem elektrolytu! Při kontaktu s očima/kůží postižená místa omyjte vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.



Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorech. Před připojením nabíječky musí být vnější plocha akumulátoru čistá a suchá. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Nabíjejte jen přiloženou originální nabíječkou.

- Před prvním použitím nabíjte akumulátor. Akumulátor nesmí být několikrát za sebou krátce nabíjen.

Vyjmutí / Vložení akumulátoru



1. Pro vyjmutí akumulátoru (7) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (9) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Pro vložení akumulátoru (7) vsunujte akumulátor po vodící kolejnici do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.



Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovaný. Hrozí nebezpečí poranění!

Nabíjení akumulátoru



1. Případně vyjměte akumulátor (7) z přístroje.



2. Vsuňte akumulátor (7) do nabíječky šachty nabíječky (8). Akumulátor slyšitelně zacvakne.
3. Zapojte nabíječku (8) do zásuvky.
4. Po úspěšném nabití odpojte nabíječku (8) od sítě.
5. Stiskněte tlačítko odblokování (9) na akumulátoru (7) a vytáhněte akumulátor z nabíječky (8).

Opotřebované akumulátory

- Podstatně kratší doba provozu navzdory nabití indikuje, že je akumulátor opotřebovaný a je nutno jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akupack, který můžete sehnat u zákaznického servisu.
- V každém případě dodržujte příslušné platné bezpečnostní pokyny a ustanovení a pokyny pro ochranu životního prostředí (viz „Odklínění a ochrana okolí“).

Návod k montáži



Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovaný. Hrozí nebezpečí poranění!



Složení přístroje:

Nasuňte foukací trubici (1) na přípojevací hrdlo (2) na krytu motoru (4), dokud nezaskočí. K nasunutí foukací trubice (1) se musí stlačit blokovací tlačítko (3). Zaskočení foukací trubice (1) na blokovacím tlačítku (3) musí být jasně slyšitelné.

Obsluha



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný stabilný postoj a držte zařízení pevně v ruce a s odstupem od vlastního těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.



1. Ujistěte se, zda je vložen akumulátor (7) (viz „Proces nabíjení - Vyjmutí / Vložení akumulátoru“).
2. K zapnutí přesuňte zapínač/vypínač (5) dopředu.
3. K vypnutí přesuňte zapínač/vypínač (5) dozadu.

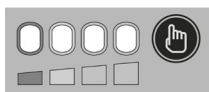
Práce s přístrojem



Používejte přístroj pouze se zasunutou foukací trubicí!

- Optimálního výsledku při použití dmychadla docílíte při vzdálenosti od země 5 - 10 cm.
- Směřujte proud vzduchu pryč od sebe. Dbejte na to, abyste nerozvířili těžké předměty, a tím někoho neporanili nebo něco nepoškodili.
- Před foukáním odstraňte kartáčem nebo hráběmi listí, které přilnulo k podkladu.
- Ke snížení prachu navlhčete při velmi suchých podmínkách trochu povrch.

Kontrola stavu nabití akumulátoru (Akumulátor 24 V, 4 Ah)



Stiskněte pravé tlačítko „Press“ na indikátoru stavu nabití. Tím zkontrolujete stav nabití baterie. Počet svítících kontrolky LED udává stav nabití baterie. 4 kontrolky signalizují plné nabití akumulátoru. 1 kontrolka signalizuje, že je akumulátor nutné nabít.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čistící a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno oškrábovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací štěrbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

Skladování

- Pro skladování můžete foukací trubici (A 1) opět z krytu motoru (A 4) sejmout. K tomu stiskněte blokovací tlačítko (A 3) a vytáhněte foukací trubici (A 1) dopředu.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabitý. Stav nabití by měl během delší doby skladování činit 40-60%.
- Během delší fáze skladování musíte každé 3 měsíce zkontrolovat stav nabití akumulátoru a v případě potřeby jej dobít.
- Akumulátor skladujte mezi 10°C až 25°C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou roztřídit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Akumulátory zlikvidujte ve vybitém stavu. Pro ochranu před zkratem doporučujeme zakrýt póly lepenkou. Neotvírejte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podle místních předpisů. Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly

Následující náhradní díly si můžete objednat prostřednictvím Grizzly Service-Center. Při objednávce udejte typ stroje a číslo náhradního dílu.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

foukací trubice.....	91104300
akumulátor, 24 V, 2 Ah	80001190
akumulátor, 24 V, 4 Ah	80001191
nabíjecí přístroj.....	80001085
rychlónabíječka.....	80001084

V případě potřeby dalších náhradních dílů

najdete čísla dílů v rozkresu. přístrojů provedeme bezplatně.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Při komerčním použití záruka zanikne.

Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: akumulátor, foukací trubice.

Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.

Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Turiny

Paskirtis.....	86
Bendrasis aprašymas	86
Pristatomas komplektas.....	86
Veikimo aprašymas.....	86
Apžvalga	87
Saugos nurodymai	87
Paveikslėliai / simboliai	87
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	88
Papildoma saugos informacija	92
Įkrovimo procesas	93
Išimti / įstatyti akumuliatorių	93
Įkrauti akumuliatorių	93
Išeikvoti akumuliatoriai	94
Surinkimo instrukcija	94
Valdymas	94
Įjungimas ir išjungimas.....	94
Darbas su prietaisu	94
Tikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį (Akumuliatorius 24 V, 4 Ah)	94
Valymas ir techninė priežiūra	95
Valymas	95
Laikymas	95
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	95
Atsarginės dalys.....	96
Garantija	96
Remonto tarnyba	96
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	100
Service-Center	102

Paskirtis

Prietaisas skirtas tik sausiems lapams pūsti privačių namų ir mėgėjiškuose soduose.

Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas

Pristatomas komplektas

Lapų pūstuve integruota orpūtė. Lapus galima greitai supūsti į krūvą arba išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Tiekiamas rinkinys, gam. Nr. 72038012

Prietaisas tiekiamas BE akumuliatoriaus

- Akumuliatorinis lapų pūstuvus
- Pūtimo vamzdis
- Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Tiekiamas rinkinys, gam. Nr. 72038011

Prietaisas tiekiamas SU akumuliatoriaus

- Akumuliatorinis lapų pūstuvus
- Pūtimo vamzdis
- Akumuliatorius
- Kroviklis
- Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Veikimo aprašymas

Lapų siurblys turi lapų susiurbimo įrenginį ir pūstuvą, skirtus dirbti siurbimo ir pūtimo režimu.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apžvalga

- A**
- 1 Pūtimo vamzdis
 - 2 Prijungimo antgalis
 - 3 Fiksavimo mygtukas
 - 4 Variklio korpusas
 - 5 Įjungimo / išjungimo jungiklis
 - 6 Rankena
 - 7 Akumulatorius
 - 8 Kroviklis
 - 9 Atlaisvinimo mygtukai

Techniniai duomenys

Prietaisas

Variklio įtampa 24 V==
 Tuščios eigos apskukos ... maks. 12500 min⁻¹
 Oro srauto greitis maks. 217 km/h
 Svoris (be kroviklio
 ir akumulatorius) 1,2 kg
 Garso slėgio lygis
 (L_{pA}) 74 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Garso galingumo lygis (L_{WA})
 Numatyta 87 dB(A)
 Išmatuota 85,1 dB(A); $K_{WA} = 2$ dB
 Vibracija (a_n) < 2,5 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Akumulatorius (Li-Ion)..... 24LB2004

Nominalioji įtampa 24 V ==
 Talpa 2,0 Ah
 Įkrovimo laikas apie 8 h

Kroviklis HYCHO132400500G

Įeinamoji įtampa/
 Input 100-240 V~50/60 Hz, 0,32 A
 Išeinamoji įtampa/Output 24 V == 0,5 A
 Apsaugos klasė ☐ II
 Apsaugos rūšis IPX0

Nuolat toliau tobulinant gaminius gali-
 mi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie
 kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios

priežasties neužtikriname, kad atitiks visi
 šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti
 matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl
 to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl
 eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų
 duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo
 išmatuota pagal standartuose patvirtintus
 patikros metodus ir gali būti taikoma kitam
 panašiam elektriniam įrankiui.
 Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti
 taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

Naudojant elektrinį įrankį tikroji
 vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo
 nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektri-
 nio įrankio naudojimo būdo.
 Būtina nustatyti saugos priemones nau-
 dotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos
 atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant
 tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant
 reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ci-
 klo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis
 įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjung-
 tas, tačiau veikė be apkrovos).

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai
 saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dir-
 bant su prietaisu.

Paveikslėliai / simboliai

Instrukcijoje naudojami simboliai



**Pavojaus ženklas su duomeni-
 mis, kaip išvengti žalos žmo-
 nės ir materialiniam turtui.**



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!



Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite.



Gali kilti pavojus susižeisti dėl siurblio svaidomų daiktų! Pašaliniais asmenims liepkite pasitraukti nuo prietaiso.



Gali kilti pavojus dėl besisukančių prietaiso dalių!



Nekišti rankų.



Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Nenaudokite prietaiso be pūtimo vamzdžio.



Saugokite prietaisą nuo drėgmės.



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Dirbdami laikykitės saugaus 5 metrų atstumo nuo kitų objektų.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Simboliai ant akumulatoriaus:



Nemeskite akumulatoriaus į buitines atliekas, ugnį arba vandenį.



Nepalikite akumulatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių (maksimaliai 60°C).



Priduokite akumulatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui.

Simboliai ant akumulatoriaus:



Įspėjimas!



Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite.



Kroviklis tinkamas naudoti tik patalpose.



Poliškumas



Apsaugos klasė II



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



Dėmesio! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) SAUGA DARBO VIETOJE

- a) Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGA

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais. Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų. Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.

- c) Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietai ir drėgmėje. Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiau nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) Jei elektrinį įrankį neišvengiamai privalote naudoti drėgnoje aplinkoje, junkite prie nuotėkio srovės apsauginio jungiklio. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros šoko rizika.

3) ASMENŲ SAUGA

- a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite su maniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) Stebėkite, kad įrankis netikėtai nesisijungtų savaime. Įsitikinkite, kad

elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite placių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei galite įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisus, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamo grėsmė.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
 - c) **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
 - d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
 - e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
 - f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
 - g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- #### 5) ATSARGUS ELGESYS SU AKUMULIATORINIAIS ĮRANKIAIS IR ATSARGUS JŲ NAUDOJIMAS
- a) **Iškraukite akumuliatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas.** Krovikliui, kuris tinka tam tikros

rūšies akumulatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumulatoriais.

- b) **Elektrinius prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant kitokius akumulatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- c) **Nelaikykite arti nenaudojamo akumulatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumulatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu.** Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją. Ištekantis akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam asmeniui, kuris naudoja originalias atsargines dalis.** Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

7) SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI, SKIRTI AKUMULATORINIAMS PRIETAISAMS

- a) **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.** Akumulatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- b) **Įkraukite baterijas tik vidaus patalpose, kadangi kroviklis yra tik tam skirtas.**
- c) **Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį, ištrau-**

kite jo kištuką iš elektros lizdo.

- d) **Nepalikite akumulatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių.** Karštis kenkia akumuliatoriui ir gresia sprogimo pavojus.
- e) **Prieš įkraudami šiltą akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.**
- f) **Neatidarykite akumulatoriaus ir venkite mechaninio akumulatoriaus pažeidimo.** Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirūpinkite šviežiu oru ir, esant nusiskundimams, kreipkitės papildomai į gydytoją.
- g) **Nenaudokite pakartotinai neįkraunamų baterijų!**

8) TINKAMAS ELGESYS SU AKUMULIATORIŲ KROVIKLIU

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik su prietaisu pristatytą kroviklį.** Gresia gaisro ir sprogimo pavojus.
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką bei paveskite juos sutaisyti kvalifikuotiems darbininkams, naudojant originalias dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir patys jo neatidarykite.** Tai užtikrina, kad prietaisas išliks saugus.
- **Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje ant kroviklio.** Gresia elektros smūgio pavojus.

- **Prieš uždarydami arba atidarydami elektrinio prietaiso jungtis, atskirkite kroviklį nuo tinklo.**
- **Kroviklis turi būti švarus ir apsaugotas nuo drėgmės ir lietaus. Niekada nenaudokite kroviklio lauke.** Dėl nešvarumų ir patekusio vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- **Kroviklį galima eksploatuoti tik su jam skirtais originaliais akumuliatoriais.** Įkraunant kitokius akumuliatorius, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- **Venkite mechaninio akumuliatoriaus pažeidimo.** Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- **Kroviklio negalima eksploatuoti ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės).** Gresia gaisro pavojus dėl įšilimo įkrovimo metu.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas pažeidžiamas, jį, kad nekeltų pavojaus, reikia pavesti pakeisti gamintojui arba jo klientų aptarnavimo skyriui arba panašiai kvalifikuotam asmeniui.
- Akumuliatorius pristatomas tik dalinai įkrautas ir prieš naudojimą reikią jį pirmą kartą tinkamai įkrauti. Pirmo įkrovimo metu rekomenduojame bateriją įkrauti 5 valandas. Įstatykite bateriją į lizdą ir prijunkite kroviklį prie elektros tinklo.
- Ištraukite kištuką, kai baterija yra pilnai įkrauta, ir atskirkite kroviklį nuo prietaiso. Įkrovimo laikas yra maždaug 5 valandos.
- Neįkraukite baterijos ištisai. Tai gali sugadinti bateriją. Pastaba: Pastovus nežymus įkrovimas gali sugadinti baterijos elementus. Įkraukite tik tada, kai prietaisas veikia per lėtai.
- Kroviklyje neįkraukite neįkraunamų baterijų.

Papildoma saugos informacija



Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su visomis prietaiso dalimis ir tinkamo prietaiso naudojimo reikalavimais. Įsitikinkite, kad, iškilus būtinybei, prietaisą galėsite iškart išjungti. Netinkamai jį naudojant, galima sunkiai susižeisti.

- Šiuo prietaisu negali naudotis vaikai. Įstatymais ir vietos nuostatomis gali būti nustatytas mažiausias amžius, nuo kurio leidžiama naudotis prietaisu. Be to, dirbti su prietaisu draudžiama asmenims, kurie nėra gerai susipažinę su naudojimosi instrukcijomis.
- Atkreipkite dėmesį į atvirus langus, vaikus, naminius gyvūnus ir pan. Jei arti yra vaikų arba naminių gyvūnų, darbą nutraukite. Pučiamo medžiaga gali būti nusviesta jų link. Laikykitės saugaus 5 metrų atstumo nuo kitų objektų.
- Neįjunkite prietaiso, jei jis laikomas apsuktas arba ne darbinėje padėtyje.
- Nenukreipkite veikiančio prietaiso į žmones, ypač oro srauto į akis ir ausis.
- Susipažinkite su savo aplinka ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių tam tikromis aplinkybėmis dirbdami galite neišgirsti.
- Pasirūpinkite, kad dirbdami, ypač šlaituose, stovėtumėte tvirtai.
- Eikite vidutiniais žingsniais, nebėkite.
- Rūpestingai patikrinkite plotą, kurį reikia išvalyti, ir pašalinkite visas vielas, akmenis, skardines bei kitus pašalinius daiktus.
- Nekiškite pirštų ir pėdų prie siurbimo vamzdžio angos ir ventiliatoriaus. Yra pavojus susižaloti.
- Prietaisą naudokite tik tada, kai jis visiškai surinktas.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir reikmenis, kuriuos tiekia arba reko-

menduoja mūsų techninio aptarnavimo centras.

- Išjunkite prietaisą:
 - kai prietaiso nenaudojate, jį gabenate arba paliekate be priežiūros;
 - kai atliekate jo valymo ar techninės priežiūros darbus arba keičiate priedus;
 - kai buvo įsiurbti pašaliniai daiktai arba pajutote neįprastą vibraciją.
- Visas vėdinimo angas saugokite nuo šiukšlių.

Įkrovimo procesas



Nepalikite akumulatoriaus ekstremaliose sąlygose kaip šiluma ir saugokite nuo smūgio. Gresia pavojus susižeisti ištekiančiu elektrolitu tirpalu! Kontakto su akimis ir oda atveju plaukite tas vietas vandeniui arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.



Akumuliatorių įkraukite tik sausose patalpose.
Prieš prijungdami kroviklį, įsitinkite, kad akumulatoriaus paviršius yra švarus ir sausas.
Gresia elektros smūgio sužalojimo pavojus.



Įkraukite tik pridėtu originaliu krovikliu.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių. Neįkraukite akumulatoriaus trumpai keletą kartų iš eilės.
- Akumuliatorių įkraukite tada, kai prietaisas veikia per lėtai.
- Nepaisant įkrovimo, žymiai sutrumpėjęs eksploataavimo laikas rodo, kad akumulatorius yra išseiktas ir jį reikia keisti. Naudokite tiksliai originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.

- Bet kokių atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų.
- Gedimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo, garantija netaikoma.

Išimti / įstatyti akumuliatorių



1. Norėdami išimti akumuliatorių (7) iš prietaiso, paspauskite atlaisvinimo mygtukus (9) ant akumulatoriaus ir ištraukite akumuliatorių.
2. Norėdami įstatyti akumuliatorių (7), stumkite akumuliatorių kreipiančiosiomis juostelėmis į prietaisą. Akumulatorius garsiai užsifiksuoja.



Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas visiškai surinktas. Gresia pavojus susižeisti!

Įkrauti akumuliatorių



1. Jei reikia, išimkite akumuliatorių (7) iš prietaiso.



2. Įstumkite akumuliatorių (7) į kroviklio įkrovimo lizdą (7). Akumulatorius garsiai užsifiksuoja.
3. Įjunkite kroviklį (7) į elektros lizdą.
4. Pasibaigus įkrovimo procesui, atskirkite kroviklį (8) nuo tinklo.
5. Paspauskite atlaisvinimo mygtukus (9) ant akumulatoriaus (7) ir ištraukite akumuliatorių iš kroviklio (8).

Išeikvoti akumulatoriai

- Nepaisant įkrovimo, žymiai sutrumpėjęs eksploataavimo laikas rodo, kad akumulatorius yra išseiktas ir jį reikia keisti. Naudokite tiksliai atsarginį

akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.

- Bet koku atveju laikykite galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų (žr. „Šalinimas / Aplinkosauga“).

Surinkimo instrukcija



Akumuliatorių įstatykite tik tada, kai prietaisas visiškai surinktas. Gresia pavojus susižeisti!



Surinkti prietaisą:

Užstumkite pūtimo vamzdį (1) ant prijungimo antgalio (2), esančio ant variklio korpuso (4), kol užsifiksuos. Norint užstumti pūtimo vamzdį (1), reikia nuspausti fiksavimo mygtuką (3). Pūtimo vamzdžio (1) užsifiksavimas fiksavimo mygtuku (3) aiškiai girdimas.

Valdymas



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.



Išjungus maitinimą, ventiliatorius dar kurį laiką sukasi. Kyla pavojus susižeisti dėl besisukančių dalių.

Ijungimas ir išjungimas



Atkreipkite dėmesį, kad tvirtai stovėtumėte ir gerai laikytumėte prietaisą saugiu atstumu nuo savo kūno. Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad jis prie nieko nesiliečia.



1. Įsitikinkite, kad akumuliatorius (7) įstatytas (žr. „Įkrovimo procesas - išimti / įstatyti akumuliatorių“)
2. Norėdami įjungti, pastumkite įjungimo / išjungimo jungiklį (5) į priekį.
3. Norėdami išjungti, pastumkite įjungimo / išjungimo jungiklį (5) atgal.

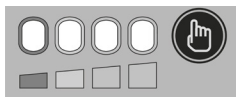
Darbas su prietaisu



Naudokite prietaisą tiktai su užmautu pūtimo vamzdžiu!

- Naudodami orpūtę optimalių rezultatų pasieksite, jei antgalis bus 5–10 cm atstumu virš paviršiaus.
- Nukreipkite oro srautą nuo savęs. Stebėkite, kad į orą nepakeltumėte sunkių daiktų, kurie galėtų kam nors pakenkti ar ką nors sužaloti.
- Prieš pūsdami sujunkite prie žemės prilipusius lapus šluota arba grėbliu.
- Labai sausomis sąlygomis šiek tiek sudrėkinkite paviršių, kad kiltų mažiau dulkių.

Tikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį (Akumuliatorius 24 V, 4 Ah)



Norėdami patikrinti akumuliatoriaus būseną, paspauskite dešinįjį įkrovimo būse-

nos indikatoriaus mygtuką, Šviečiančių šviesos diodų lempučių skaičius rodo akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

4 lemputės reiškia, kad akumuliatorius įkrautas iki galo. 1 lemputė rodo, kad akumuliatorių reikia įkrauti.

Valymas ir techninė priežiūra



Kiekvieną kartą prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar neatsirado akivaizdžių trūkumų, pvz., laisvų, nusidėvėjusių ar apgadintų dalių, ar tinkamai pritvirtinti varžtai ar kitos dalys. Sugadintas dalis pakeiskite. Dažnai tikrinkite, ar lapų surinkimo maišas nesusidėvėjo ir nebuvo pažeistas.



Išjunkite prietaisą ir prieš visus darbus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros ir valymo darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas



Ant prietaiso nepurkškite vandens ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Galima patirti elektros šoką ir pažeisti prietaisą.

- Prietaiso ventiliacinės angos, variklio korpusas ir rankenos turi būti švarios. Tam naudokite drėgną šepetą arba šepetį. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti prietaisą.

Laikymas

- Prieš padėdami į laikymo vietą, galite vėl nuimti pūtimo vamzdį (A 1) nuo variklio korpuso (A 4). Tam paspauski- te fiksavimo mygtuką (A 3) ir nuimkite pūtimo vamzdį (A 1), jį traukdami į priekį.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pa- siekti vaikai.
- Prieš ilgą sandėliavimą (pvz., per žie- mą) išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Laikykite tik dalinai įkrautą akumulia- torių. Ilgo sandėliavimo metu įkrovimo lygis turi būti 40-60%.
- Ilgo sandėliavimo laikotarpiu kas 3 mė- nesius tikrinkite akumuliatoriaus įkrovi- mo lygį ir, jei reikia, įkraukite.
- Akumuliatorių laikykite temperatūroje nuo 10°C iki 25°C. Sandėliavimo metu venkite ekstremalaus šalčio arba karš- čio, kad akumuliatorius neprarastų savo pajėgumo.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir per- duokite prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę aplinkai tinkamam perdirbimui.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Nemeskite akumuliatoriaus į bui- tines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali kenkti aplinkai ir sveikatai, kai iš jų išsiskiria nuodingi garai arba skysčiai.

- Savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir meta-

lines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Informacijos apie tai suteiks Jūsų pardavėjas.

- Šalinkite išsikrovusios būklės akumuliatorius. Apsaugai nuo trumpojo jungimo rekomenduojame uždengti polius lipnia juoste. Neatidarykite akumuliatoriaus.
- Šalinkite akumuliatorius pagal vietinius potvarkius. Priduokite akumuliatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui. Klauskite vietinės atliekų tvarkymo įmonės arba mūsų techninio aptarnavimo centro.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Kreipkitės į nurodytą techninio aptarnavimo centrą dėl atsarginių dalių įsigijimo. Užsakydami būtinai nurodykite užsakymo numerį. Jei prireiktų kitų atsarginių dalių, dalies numerį rasite trimačiame brėžinyje.

Pūtimo vamzdis	91104300
Akumuliatorius, 24 V, 2 Ah.....	80001190
Akumuliatorius, 24 V, 4 Ah.....	80001191
Kroviklis	80001085
Spartusis įkroviklis	80001084

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.

- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriami: pūtimo vamzdis, akumuliatorius.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prekybininkui pristatomas neišardytas prietaisas su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

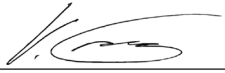
Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
- **Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinsys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

DE Original EG-Konformitätserklärung	FR Traduction de la déclaration de conformité CE originale
Hiermit bestätigen wir, dass der Akku-Laubbläser Baureihe ALB 2420 Lion ALB 2420 Lion Set Seriennummer 201601000001 - 201601000330 201601000001 - 201601000550 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Nous certifions par la présente que le modèle Souffleur de feuilles sur accu série ALB 2420 Lion ALB 2420 Lion Set numéro de série 201601000001 - 201601000330 201601000001 - 201601000550 est conforme aux directives UE actuelle- ment en vigueur
2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*
Um die Übereinstimmung zu gewährleis- ten, wurden folgende harmonisierte Nor- men sowie nationale Normen und Bestim- mungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et déci- sions nationales suivantes ont été appli- quées:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 50636-2-100:2014 EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:1997+A2:2008 EN 60335-1:2012 +A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2014	
Zusätzlich wird entsprechend der Ge- räuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 87 dB(A); Gemessen: 85,1 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsver- fahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG	De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 87 dB(A) mesuré: 85,1 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la confor- mité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC
Die alleinige Verantwortung für die Aus- stellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de confor- mité :
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 01.02.2016	 Volker Lappas (Dokumentationsbevollmächtigter, Chargé de documentation)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	 Translation of the original EC declaration of conformity
Hiermede bevestigen wij dat de Accu-bladblazer bouwserie ALB 2420 Lion ALB 2420 Lion Set Serienummer 201601000001 - 201601000330 201601000001 - 201601000550 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:	We hereby confirm that the Cordless leaf blower Series ALB 2420 Lion ALB 2420 Lion Set Serial number 201601000001 - 201601000330 201601000001 - 201601000550 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeen- stemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	In order to guarantee consistency, the fol- lowing harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 50636-2-100:2014 EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:1997+A2:2008 EN 60335-1:2012 +A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2014	
Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 87 dB(A) gemeten: 85,1 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingspro- cedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC	We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissi- ons guideline: Sound power level guaranteed: 87 dB(A) measured: 85,1 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V / 2000/14/EC
De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufac- turer:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 01.02.2016	 Volker Lappas (Documentatiegeleestigde, Documentation Representative)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de ver-
klaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn
2011/65/EU van het Europese Parlement en van de
Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik
van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en
elektronische apparaten.

* The object of the declaration described above
satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the
European Parliament and the Council of 8 June 2011
on limiting the use of certain harmful substances in
electrical and electronic appliances.

IT Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	PL Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE
Con la presente dichiariamo che le Soffiatore a batteria serie ALB 2420 Lion ALB 2420 Lion Set Numero di serie 201601000001 - 201601000330 201601000001 - 201601000550 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Akumulatorowa dmuchawa typu ALB 2420 Lion ALB 2420 Lion Set numer seryjny 201601000001 - 201601000330 201601000001 - 201601000550 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 50636-2-100:2014 EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:1997+A2:2008 EN 60335-1:2012 +A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2014	
i dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 87 dB(A) misurata: 85,1 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 87 dB(A) zmierzony: 85,1 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany, 01.02.2016	 Volker Lappas (Responsabile documentazione tecnica, Persona upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

 Překlad originálního prohlášení o shodě CE	 Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija
Tímto potvrzujeme, že konstrukce Akumulátorový foukač na listí ALB 2420 Lion ALB 2420 Lion Set Pořadové číslo 201601000001 - 201601000330 201601000001 - 201601000550 odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání	Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Akumuliatorinis lapų pūstuvas serija ALB 2420 Lion ALB 2420 Lion Set Serijos Nr. 201601000001 - 201601000330 201601000001 - 201601000550 atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:	Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 50636-2-100:2014 EN 55014-1:2006+A2:2011 • EN 55014-2:1997+A2:2008 EN 60335-1:2012 +A11:2014 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2014	
Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 87 dB(A) měřená: 85,1 dB(A) Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku V/ 2000/14/EC	Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąly- gomis naudojamos įrangos į aplinką sklei- džiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis Numatyta: 87 dB(A) Išmatuota: 85,1 dB(A) Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB V priedą
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 01.02.2016	 Volker Lappas (Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją, Osoba zplnomocnėnà k sesta- venì dokumentace)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy
směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu
a Rady z 8. června 2011 o omezení používání
některých nebezpečných látek v elektrických a
elektronických zařízeních.

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas
atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos
Parlamento ir Tarybos Direktivos 2011/65/ES
dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo
elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo
reikalavimus.

Service-Center

(DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 440
Fax: 06026 9914 499
E-Mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

(FR) SAV03

ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(BE) ITSw bv BE

Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(NL) I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(GB) Novo CSV Ltd.

Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(CZ) WERCO spol. s r.o.

U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

(PL) Krysiak Sp. z o.o.

ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Faks: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

(LT) www.grizzlybaltic.com

(IT) Garden Italia SPA

Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

